

FORUM

60

Журнал
WIRTGEN GROUP
www.wirtgen-group.com
02/2020



Прогресс на основе опыта

Wirtgen исполняется 60, а в сумме возраст всех брендов Wirtgen Group составит 660 лет. Ноу-хау, которое помогает формировать будущее с позиции лидера.

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN

Уважаемые партнеры, клиенты и друзья!

В 2021 году Wirtgen исполняется 60 лет. С точки зрения 184-летнего концерна, 60 лет - это не возраст. Тем не менее, компания Wirtgen намного опытнее, чем предполагает это число. В сумме возраст богатых традициями брендов Wirtgen Group составляет более 660 лет - бесценный опыт, вошедший в состав концерна John Deere. С незапамятных времен Wirtgen Group разрабатывает решения для дорожно-строительной отрасли, выступая двигателем инноваций в вопросах расширения мировой инфраструктуры. Столь богатый опыт и результирующая из него инновационная сила не перестают восхищать концерн John Deere.

Progress by Experience: прогресс на основе опыта

Прогресс Wirtgen Group, несомненно, также базируется на собственной истории компании. Сам по себе опыт еще не является гарантом создания ведущих технологических решений. Wirtgen сумела прочно укорениться в отрасли, сохраняя свою уникальную историю, и продолжает развиваться, расширяя ее пределы и задавая темп роста целой отрасли с помощью новых технологий и услуг. Неотъемлемая часть истории компании и ее успеха - изменения и совершенствование. Наш девиз - думать на шаг вперед и развивать, сохраняя фокус на ключевых технологиях и опираясь на прочные корни. С давних пор и по сей день продукция Wirtgen Group отражает бурное развитие технологий в отрасли.

Smart Industrial: «умная промышленность»

Wirtgen Group никогда не была просто производителем машин из стали и железа. Мы предлагаем нашим клиентам комплексные решения для дорожного строительства из одних рук. Начиная от машин, консультирования по применениям, техобслуживания и запасных частей, и заканчивая финансовыми решениями. Такой широкий ассортимент позволяет нашим клиентам экономически эффективно и устойчиво реализовывать проекты в области дорожного строительства. При этом мы позиционируем себя как партнер для наших клиентов. Мы сопровождаем их



на протяжении всего жизненного цикла машин и оборудования, целенаправленно оказывая помощь за счет создания соответствующих решений.

Производственные системы

Предложение Wirtgen Group: технологии премиум-класса и практический опыт их применения. Сегодня наши машины и решения зачастую становятся элементами производственных систем, подключаются к сети и помогают пользователям управлять процессами на строительных площадках. Современная техника способна документировать и отчитываться о собственной производительности. Кроме того, она может самостоятельно сообщать пользователю о состоянии оборудования.

Совместно с John Deere под лозунгом «Construction Execution System» все бренды Wirtgen Group работают над развитием технологий, призванных повысить эффективность, безопасность и устойчивость совокупного процесса строительства дорог. Дигитализация и сетевые системные решения выступают на этом пути важными факторами. За счет слияния компания Wirtgen Group получила доступ к комплексным технологическим и платформенным решениям John Deere. Такое превосходство позволит нам устойчиво развивать новые способы и методы дорожного строительства, целенаправленно помогая клиентам Wirtgen Group в реализации проектов.

С наилучшими пожеланиями,

Доменик Г. Рукколо

ИМПРЕССУМ

FORUM Журнал Wirtgen Group

Издатель WIRTGEN GROUP, дочерняя компания John Deere GmbH & Co. KG, Reinhard-Wirtgen-Straße 2, D-53578 Windhagen,

Эл.почта: forum@wirtgen.de, www.wirtgen-group.com

Участковый суд Мангейм HRA 704371, ид. номер плательщика НДС: DE 283 504 884

Лично ответственный участник John Deere GmbH, общество с ограниченной ответственностью, Люксембург, торговый реестр R.C.S. Luxemburg B 161281

Директора Отто Райнер, Маркварт фон Пенц, д-р Томас Пойнтнер,

Доменик Г. Рукколо, Алехандро Саяго

Лицо, ответственное за содержание сайта Михаэла Адамс, тел.: +49 2645-131 0,

Факс: +49 2645-131 499, эл. почта: forum@wirtgen.de

Редакция Михаэла Адамс, Марио Линнеманн, Элис Альвес.

Все права сохранены. Перепечатка и копирование только с письменного разрешения редакции.

Производство muehlhausmoers corporate communications gmbh, Кёльн

Перевод Wieners + Wieners GmbH, Аренсбург

Печать Gebr. Kopp GmbH & Co. KG, Кёльн

Фотографии на странице 9: Карл Ракеман - «Первые американские дороги с щебеночной одеждой «Макадам»/ в свободном доступе, на странице 33: imago images/HochZwei

Вы в любое время можете отказаться от рассылки журнала FORUM по адресу эл. почты: forum@wirtgen.de.



ГЛАВНЫЕ ТЕМЫ НОМЕРА

- 04 ■ 660 лет в дорожном строительстве**
Основа успеха Wirtgen Group - непрерывный процесс совершенствования, уходящий своими корнями в далекую историю. Мы отдаем дань прошлому и уверенно приветствуем будущее.

- 14 ■ В гармонии с природой**
Wirtgen Group уделяет особое внимание устойчивости производственного цикла, отслеживая ее соблюдение во всех корпоративных процессах.

НОВОСТИ

- 28 ■ Новости Wirtgen Group**
Два мировых рекордов, чудеса переработки, а также новый магазин атрибутики - эти и многие другие новости из увлекательного мира от Wirtgen Group.

ПРОДАЖИ И СЕРВИС

- 34 ■ Ноу-хау**
Часть 6 серии о службе поддержки клиентов расскажет об индивидуальных договорах сервисного обслуживания.

ЛЮДИ И ДЕЛА

- 38 ■ Помощь нуждающимся**
Пандемия коронавируса повлекла за собой катастрофические последствия, в частности, для бедного населения глобального Юга. Инициативная группа «Дети в беде» пытается облегчить судьбу нуждающихся в рамках своих проектов помощи.

FORUM В ЦИФРОВОМ ФОРМАТЕ

Вы можете загрузить текущий номер при помощи QR-кода в формате PDF или отправить Forum 60 другу.

➤ www.wirtgen-group.com/forum





185 лет компании Vögele

основана в 1836 году, с конца 1920-х гг.
производство асфальтоукладчиков

660 лет в дорожном строительстве



164 лет компании Kleemann

основана в 1857 году, с 1900 г. пере-
работка горных пород

**112 лет компании Benninghoven**

основана в 1909 году, с 1950-х годов теплотехника, с 1960-х годов производство асфальтобетонных заводов

В 2021 году компания Wirtgen Group отпразднует 60-ти летие Wirtgen. Мы отдаем дань прошлому и уверенно приветствуем будущее. Бренды Vögele, Hamm, Kleemann и Benninghoven также оставили свой след в отрасли. В сумме возраст богатых традициями брендов компании Wirtgen Group составляет более 660 лет, что позволяет нам называть себя двигателем дорожного строительства.

**143 лет компании Hamm**

основана в 1878 году, с 1911 г. производство грунтовых катков

ИСТОРИЯ(И) УСПЕХА

60 лет компании Wirtgen = 660 лет опыта

Головные заводы Wirtgen Group в Германии считаются одними из самых современных заводов в отрасли. Бережливые, рационализированные производственные процессы, четкие последовательности и эргономичные рабочие места являются гарантом создания технологий премиум-класса. Основу такого успеха образует непрерывный процесс совершенствования, уходящий своими корнями далеко в прошлое.

Всего за несколько месяцев Райнхард Виртген создал на своем земельном участке в Виндхагене свою первую мастерскую.



Путь Wirtgen

История успеха компании Wirtgen достаточно широко известна в отрасли. Краткое резюме: В 1961 году Райнхард Виртген начинает предлагать грузовые перевозки для предприятий дорожного строительства. Свои две первые бетонодробилки Райнхард Виртген сконструировал в пустом курятнике. На тот момент шел 1965 год, но уже тогда молодой предприниматель проявил смелость и дальновидность. Он быстро вычислил преимущества своей конструкции по сравнению с распространенными в то время гусеничными экскаваторами. Так ему предоставился шанс утвердиться в дорожном строительстве в качестве поставщика услуг. Путь компании Wirtgen начался с инноваций в сфере ремонта дорог, что позволило ей в последствии стать про-



Со временем мастерская превратилась в производственный цех.



Горячая фреза SF 3800 на стройплощадке аэропорта в Дюссельдорфе в 1973 году.



Завод Wirtgen в Виндхагене сегодня.

изводителем дорожной техники. Так видение одного предпринимателя стало реальностью. На сегодняшний день компания Wirtgen Group вообрала в себя пять головных заводов в Германии, производственные площадки в Бразилии, Китае и Индии, а также собственные сервисно-сбытовые организации. Wirtgen Group гордится тем, что стала сильным звеном концерна John Deere.

1996

Vögele становится частью компании Wirtgen Group.

Йозеф Фёгеле

История компании Vögele уходит своими корнями в далекое прошлое. В **1836** году Йозеф Фёгеле открыл в Мангейме недалеко от ворот Гейдельберга небольшую кузницу. Само время благоволило открытию нового дела, поскольку всего за год до этого здесь проложили первую германскую железную дорогу, ведущую из Нюрнберга в Фюрт. Йозеф Фёгеле быстро понял, какие возможности перед ним открывает быстрорастущая железнодорожная сеть. Ассортимент продукции Vögele вскоре варьировался от стрелочных переводов и поворотных дисков, и до передвижных платформ и сортировочных устройств. Начиная с 1890 года, компания стала получать первые крупные заказы от прусской государственной железной дороги, в том числе на строительство главного железнодорожного вокзала во Франкфурте. Когда Генрих Фёгеле, сын основателя, и его сыновья Иосиф и Вильгельм возглавили компанию в начале 20 века, то на тот момент Vögele уже считалась одним из самых важных производителей стрелочных переводов. Начало Первой мировой войны нанесло удар, прежде всего, по экспорту, принесла компании Vögele существенные убытки. ➔



Рисунок 1916 года: рабочие изготавливали поворотные круги, с помощью которых разворачивали локомотивы и железнодорожные составы.



Передвижная платформа Vögele, установленная в Мангеймском порту в 1925 году, соединила параллельно проходящие железнодорожные пути, позволив заменить локомотивы.



Завод Vögele в Людвигсхафене сегодня.

1938: автоматический распределитель, действующий как самоходная машина, укладывал асфальт равномерно, с точностью соблюдая заданную высоту.



1929: прицепной распределитель создавал проезжую часть из асфальта или щебня. Он прицеплялся к грузовому автомобилю, который снабжал его материалом.

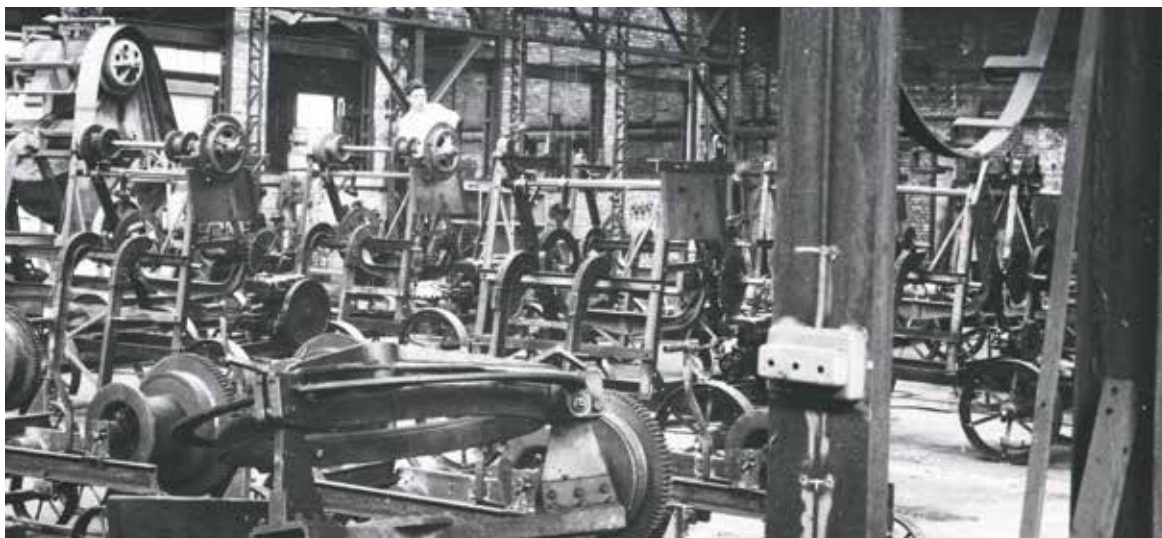


Vögele становится производителем дорожной техники

В 1920 году компания Vögele открывает для себя отрасль дорожного строительства. Моторизация набирает обороты, способствуя появлению на улицах все большего количества легковых и грузовых автомобилей. Строительные компании покрывают улицы дегтем или бетонной облицовкой. Поскольку уже существовали планы по строительству двухполосных автомагистралей, то подрядчиков и производителей строительной техники ожидало множество крупных заказов. Завершив 90 летнюю историю производства железнодорожной продукции, компания Vögele начала свой путь производителя дорожно-строительной техники.

Наряду с бетономешалками компания в 1929 году первой разработала асфальтоукладчик с прицепным распределителем. В 1930-х годах асфальтоукладчик модернизировали, оснастив его автоматическим распределителем, а также

Завод Vögele в Мангейме в 1930-х гг.





Абсолютная новинка 1911 года: первый дорожный каток Hamm, оснащенный приводом от электродвигателя.

сначала вибрационным уплотнителем средней частоты и затем уже и высокочастотным вибрационным уплотнителем.

Возникновение машиностроительного завода братьев Хамм

Оружейные мастера Франц Хамм и Антон Хамм основали в **1878** году в Тиршенройте, расположенном в округе Верхний Пфальц, одноименный машиностроительный завод. На заводе, разместившемся на улице Шмеллерштрассе, они сначала изготавливали сельскохозяйственную технику, например, мобильные молотилки. Компания также участвовала в крупных строительных мероприятиях, таких как строительство водопровода в Тиршенройте в 1900 году. В скором времени места стало не хватить: в 1908 году Франц Хамм и Антон Хамм, которые теперь располагали персоналом из 21 сотрудника, впервые расширили свою мастерскую. Помимо сельскохозяйственной техники они стали производить локомотивы. ➔

1999

компания Hamm
вошла в состав
Wirtgen Group.

РАЗВИТИЕ ДОРОЖНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

В начале 18-го века старая строительно-дорожная техника римлян снова приобрела популярность, подвергнувшись целенаправленному совершенствованию. До этого момента существовали простые земляные дороги, которые в дождливую погоду превращались в грязные, непроходимые транспортные пути. Вскоре в моду вошли дороги с щебёночным покрытием и мощные дороги, улучшив ситуацию и получив повсеместное распространение. В этот самый период Томас Телфорд и Джон Лоудон Макадам заложили основы современного дорожного строительства. Они



1822: первое дорожное покрытие типа «Макадам» в Мэриленде (США).

разработали многоуровневое слоистое дорожное покрытие (получившее название «Макадам») и эффективный дренаж, по сей день используемые в строительстве. Помимо внутригородских дорог неуклонно стало расти и межрегиональное дорожное сообщение, предназначенное для максимально быстрой перевозки людей и грузов. Так по всей Европе возникла сеть междугородних дорог-шоссе (дорог с искусственным покрытием), потерявших свое значение только с появлением железнодорожного транспорта.

Фундаментальное изменение в дорожном строительстве повлекло за собой появление моторизованных транспортных средств. Новые средства передвижения требовали дальнейшего строительства дорог и полного переосмысления принципов прокладки трасс. Проложенные на тот момент времени дороги были слишком неровными и извилистыми, то есть, крайне небезопасным для быстрого движения автомобилей. Кроме того, повсеместно возникла проблема образования пыли по причине несвязанных слоев износа. Выход был найден: слои износа стали обрабатывать смолой, битумом или цементом. Так зародилось современное строительство дорог с асфальтовым и бетонным покрытием, каким оно практикуется и по сей день.



Дорожный каток, оснащенный приводом от электродвигателя, произвел фурор и вскоре стал визитной карточкой компании Hamm.

Завод Хамм в Тиршенройте сегодня.



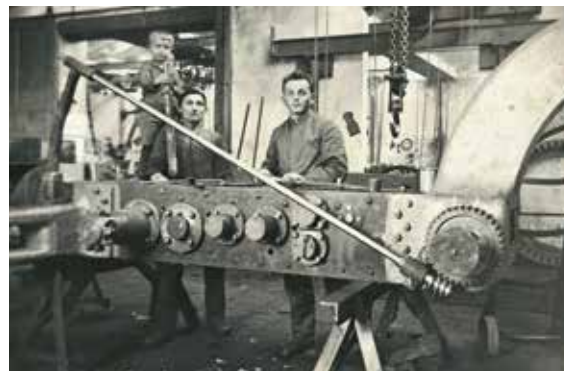
В процессе индустриализации на рубеже веков дорожная сеть постоянно росла. Строительные компании начали использовать для уплотнения дорожных покрытий паровые катки. Компания Хамм распознала в дорожном строительстве многообещающую новую сферу бизнеса, которая уже вовсю процветала в Англии, но все еще находилась в зачатках в Германии. В 1911 году Королевское баварское окружное управление решило приобрести каток для дорожного строительства, предоставив компании Хамм уникальную возможность. Так после 30 лет производства сельскохозяйственной техники братья Хамм посвятили себя дорожному строительству. Не имея никакого опыта в конструировании катков, в 1911 году Ханс Хамм разработал первый в мире дорожный каток, работавший намного точнее и быстрее, чем паровые катки. После первых успешных проектов компания Хамм стала выпускать различные дорожные катки. К началу Первой мировой войны в

августе 1914 года только в округе Тиршенройта уже работали четыре дорожных катка с приводом от электродвигателя.

Восходящая звезда машиностроения не зашла даже в условиях первой мировой войны. В период с 1915 по 1918 год по поручению командования сухопутными войсками компания Хамм изготовила в общей сложности двенадцать катков, оснащенных приводом от электродвигателя. В 1920-х годах компания полностью сосредоточилась на производстве дорожных катков и отошла от сферы сельскохозяйственной техники. Так возникла широкая палитра асфальтовых катков. 1932 год ознаменовался еще одной вехой: Алоис Хамм, сын Антона Хамма, запатентовал первый в мире полноприводный тандемный каток. Его последующая модель, разработанная в 1940 году, установила новые стандарты в отрасли. В режиме «Крабовый ход» бандажи могли двигаться со смещением вбок, позволяя легко и бесшовно уплотнять более широкое полотно.



Небольшой семейный бизнес: разместившись на тесном пространстве, компания Хамм производит в 1920-х годах дорожные катки разного размера.



Премьера 1932 года: полноприводный тандемный каток Хамм, обладающий мощной тягой и предлагающий качественно новую степень уплотнения. На снимке представлен незаконченный первый прототип.



Завод Kleemann в Геппингене сегодня.

В 2006
году началась
экспансия второ-
го направления
бизнеса посред-
ством приобре-
тения компании
Kleemann GmbH,
традиционного
германского
производителя
установок для
переработки
горных пород.

Истоки Kleemann GmbH

В 1857 году Фердинанд Клеманн основал мастерскую для напильников, расположившись в Обертюркхайм под Штутгартом. Ассортимент своих услуг он расширил еще на ранней стадии, сначала предлагая их для корморезок и другого сельскохозяйственного оборудования, а затем и для эксцентриков. В 1878 году его потомки приобрели участок на Аугсбургской улице и построили на нем новую мастерскую и литейный цех. Генрих, один из четырех сыновей Фердинанда, посредством брака установил деловые связи с фабрикантом из Геппинген-Фаурндау и вскоре взял на себя руководство фирмой «Hildenbrand & Söhne» (Хильденбранд и сыновья).

В 1902 году компания Kleemann обратила внимание на переработку горных пород. После смерти Генриха Клеманна, Фридрих и Вильгельм Клеманн объединили компанию Kleemann с фир-



Коллектив компании Kleemann в 1870 году насчитывал около 40 сотрудников.



В 1950-х годах Kleemann разработала первые мобильные щековые дробилки с барабанным грохотом.

мой Hildenbrand, назвав предприятие «Kleemanns Vereinigte Fabriken Obertürkheim und Faurndau» (Объединенные заводы компании Kleemann в Обертюркхайме и Фаурндау). В том же году они начали строительство стационарных установок по переработке горных пород, осмелившись сделать первый шаг на рынке перерабатывающей техники. Тем не менее, эта отрасль еще долгое время оставалась лишь второстепенной сферой бизнеса компании. До начала Первой мировой войны компания Kleemann, помимо камнедробилок и шаровых дробилок, производила давилки, элеваторы и барабанные грохоты.

Фокус на переработке горных пород

По окончании второй мировой войны производство компании Kleemann не сразу начинает приходить в себя. Только в 1952 году компания смогла вернуться в привычный строй. Основной продукцией по-прежнему были машины для стационарных установок по переработке горных пород и гидравлические подъемники. После смерти Ханса Клеманн в 1966 году его сыновья Фриц и Йоханнес Клеманн взяли на себя управление компанией. Под их руководством Kleemann стала также производить гидравлические лифты и гидравлические специальные установки для городских и спортивных залов или бассейнов.

Инновационный прорыв в технологиях переработки произошел в 1976 году. Для клиента из Объединенных Арабских Эмиратов компания Kleemann впервые разработала мобильную дробилку на колесном ходу. Прототипом послужила мобильная щековая дробилка, созданная еще в 1950-х годах. На протяжении многих лет Ближний Восток оставался основным



В 1902 году было создано предприятие «Объединенные заводы компании Kleemann в Обертюркхайме и Фаурндау».



Завод
Benninghoven
Виттлихе сегодня.

покупателем мобильных установок. В Германии же компания Kleemann постепенно превратилась в специалиста по стационарным установкам для переработки горных пород.

2014
в году компания Wirtgen Group приобретает предприятие «Benninghoven GmbH & Co. KG», традиционного производителя асфальтобетонных заводов, которые идеально дополняют существующий ассортимент продукции.

История компании Benninghoven

В 1909 году Отто Беннингховен основал в Хильдене завод по строительству шестерен и специальных машин. Завоевание рынка промышленной теплотехники началось в 1950-х годах. В последующее десятилетие асфальтовая промышленность начинает приобретать все более важное значение для компании. В 1970 году был открыта новая современная производственная площадка в Мюльхайме, куда затем была перенесена штаб-квартира компании.

С 2007 года здесь работает недавно построенный электротехнический цех и цех конечной сборки. В соседнем местечке Виттлихе начинается строительство второго завода. Он предназначался, в основном, для производства металлоконструкций, а также монтажа грохотов и сушильных барабанов.

В 2016 году в Виттлихе-Венгероре состоялась церемония закладки первого камня будущего головного завода Benninghoven. На сегодняшний день здесь располагается производство компании.

Ценности, достойные будущего

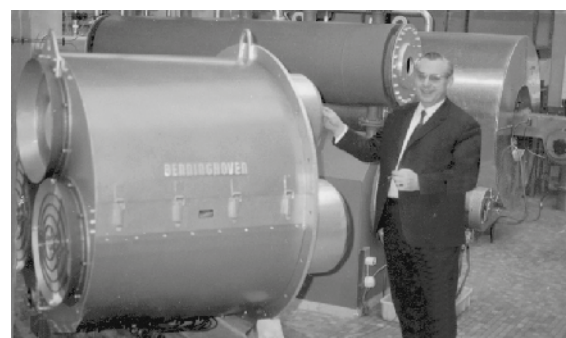
Взаимодействуя, бренды компании Wirtgen Group раскрывают всю свою мощь: мы всегда рядом с нашими клиентами, предлагая системные решения с разнообразным спектром применения.

В основе нашего успеха лежит вера в наших сотрудников и удовлетворенность наших клиентов. Чтобы выполнить заказ на поставку машины в срок, Райнхард Виртген нередко сам брался за работу по ночам. Мы по сей день придерживаемся такого усердия с целью всегда поставлять нашим клиентам лучшее качество, самые современные технологии и обширный сервис. Наши требования к себе нашли отражение в нашем ценностном обещании: «Close to our customers» - «всегда рядом с нашими клиентами». Концерн John Deere полностью поддерживает нас и наше обещание.

Для нас характерны горизонтальная иерархия, короткие пути принятия решений и широкая свобода действий для каждого сотрудника. Так из идеи родилось традиционное предприятие, ставшее в последствии глобальным концерном.

Такие ценности, как партнерство, надежность, специализация и инновации, формируют нашу компанию по сей день. Они будут направлять нас и в будущем. Они позволят нам создавать новые технологии, никогда упуская из виду успех наших клиентов. Мы гордимся этой традицией. ■

1912: новаторский дух в сочетании с перспективными технологиями уже тогда направляли развитие компании Benninghoven.
1960: большие горелки.



КОРПОРАТИВНЫЙ ЖУРНАЛ FORUM

Новая концепция в 60 лет

Двойной праздник: 60-ти летний юбилей WIRTGEN и праздничный 60-й выпуск журнала FORUM.

Первый выпуск журнала FORUM состоялся в декабре 1986 года в виде простого информационного листка для сотрудников Wirtgen, который уже тогда стал пользоваться популярностью у клиентов. Поэтому его тираж значительно превышал количество сотрудников. Начиная с 31-го выпуска, FORUM впервые официально стал выходить как газета для клиентов, классически оформленная в стиле газет Берлина. Содержание и внешний вид выпуска FORUM 42 ознаменовали выход в свет настоящего журнала для клиентов в современном формате, сохранившемся по сей день.

Будущее за цифровым форматом

С давних пор наши журналы «FORUM» и «RoadNews» освещают быстрое развитие компании, ее историю и успехи,

постоянно меняясь вместе с ней. Мы продолжим эту традицию, но теперь уже в цифровом формате, который позволит переродиться и нашему журналу для пользователей продукции Wirtgen Group. Первые цифровые выпуски появятся в октябре 2021 года.

Мы по-прежнему будем информировать Вас о новостях из мира Wirtgen Group, начиная от репортажей со строительных площадок и заканчивая разработками инноваций, предлагая Вам заглянуть за кулисы компании.

Редакция журнала FORUM благодарит за интерес к изданию и говорит: до скорой встречи в новом формате!

► www.wirtgen-group.com/magazine





ПРИРОДОСБЕРЕГАЮЩЕЕ ПРОИЗВОДСТВО И ТЕХНОЛОГИИ

В гармонии с природой

Wirtgen Group уделяет особое внимание устойчивости производственного цикла, отслеживая ее соблюдение во всех корпоративных процессах. Она заняла прочное место в процессе разработки и проектирования всей продукции и технологий Wirtgen Group и, как красная нить, прослеживается на всех этапах производственной цепочки, вплоть до использования машин в рамках глобальных проектов. Мы уверены: будущее за безопасной для климата продукцией. Мы производим ее уже сегодня.



Подробнее:

[стр. 16: Экологически чистая технология](#)

[стр. 22: Природосберегающее производство](#)



ИЗГОТОВЛЕНИЕ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОГО АСФАЛЬТОБЕТОНА

Снижение потребления энергии

Потенциал экономии энергии служит одним из основных двигателей прогресса: низкотемпературный асфальтобетон представляет собой дорожно-строительный материал, приобретающий в настоящее время большую значимость в отрасли. Технологии и продукция Wirtgen Group предлагают решение на базе этой тенденции, предусматривающее, что производство и переработку менее горячей смеси можно выполнять практически привычными способами.



Низкотемпературный асфальтобетон стал темой, которая в настоящее время интенсивно обсуждается в дорожно-строительной отрасли. Wirtgen Group предлагает соответствующее технологическое решение.

Низкотемпературный асфальтобетон, также известный как низкотемпературный асфальт (LTA), теплый асфальт или теплая смесь, это смесь материалов, производимая при температуре от 110°C и до 130°C. Обычный горячий асфальт производится в температурном диапазоне от 140°C до 180°C с добавлением разогретого до 160°C горячего битума в качестве вяжущего. Причины того, что новый строительный материал получает все большее распространение во многих странах и регионах, разнообразны.

Огромный потенциал для экономии энергии и снижения выбросов CO₂

Низкотемпературный асфальтобетон обладает экономическими преимуществами: общий энергетический баланс такой смеси материалов значительно выгоднее по сравнению с привычными смесями. Снижение потребления энергии приводит к уменьшению вредных выбросов, прежде всего эмиссии CO₂. Повышение экологичности дорожного строительства занимает прочное место в повестке дня властей по всему миру, отсюда

и вытекает повышенный интерес к низкотемпературному асфальтобетону.

По данным Германской ассоциации асфальта снижение температуры на 30°C позволит сэкономить 0,9 л мазута (или топливного эквивалента) на тонну готового асфальта. При дневной производительности 2000 т смеси это означает ➔

«Вспененный битум стал вяжущим номер один в производстве низкотемпературного асфальтобетона. Компания Benninghoven разработала методы интеграции соответствующей техники в уже существующие установки».

Маттиас Ленарц, руководитель группы изучения битума в компании Benninghoven

«Техника Vögele оптимально подходит для обработки низкотемпературного асфальтобетона. Нагревание позволяет надежно предотвратить прилипание, а система WITOS Paving Plus оптимизирует процессы».

Бастиан Фляйшер, менеджер по продукции Vögele

экономия в размере 1800 литров мазута или почти три четвертой годового энергопотребления жилого дома. Сокращение выбросов CO₂ составляет 6000 кг в день. Результаты, которые могут быть достигнуты на практике, будут еще выше по причине того, что понижение температуры зачастую превышает 50°C.

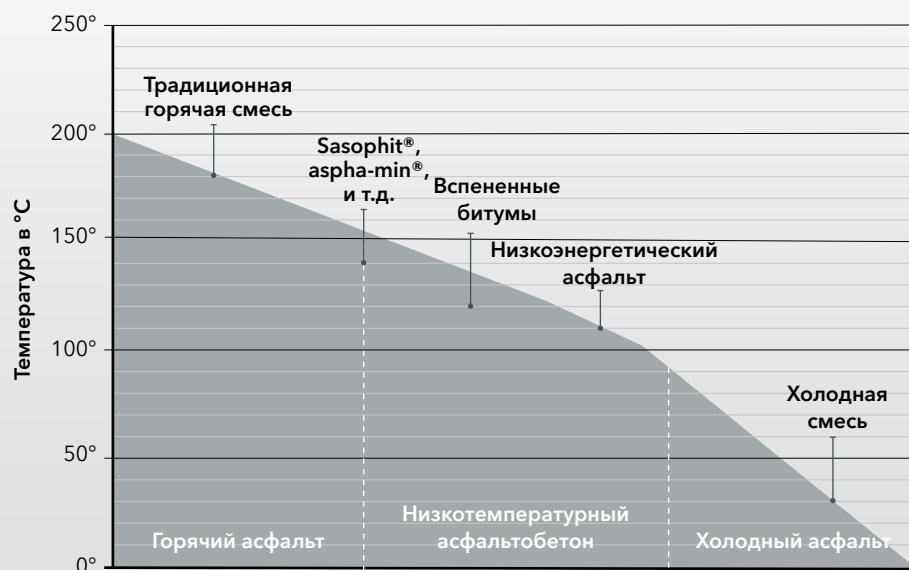
Смесительные установки Benninghoven с оптимальной технологией высококачественного производства

Производство низкотемпературного асфальтобетона позволяет окупить продукцию Wirtgen Group. Benninghoven на лидирующих позициях Энергосбережение и сокращение выбросов начинается с производства, то есть, с асфальтобетонных заводов Benninghoven. Компания-специалист по производству и переработке

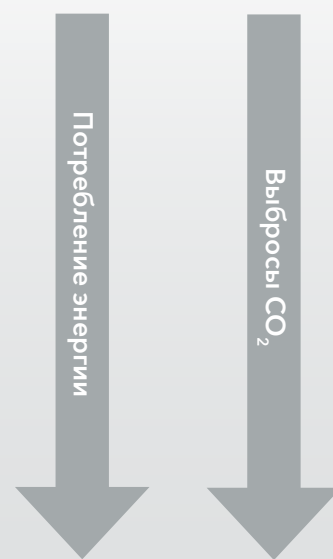


Высокотехнологичные решения от Vögele координируют логистику строительных площадок и документируют температуру укладки: с помощью WITOS Paving Plus и RoadScan монтажные команды могут контролировать подачу материалов, а подрядчики получают доказательство того, что укладка покрытия была выполнена в правильный промежуток времени.

Снижение потребления энергии



Обзор температурных уровней при производстве горячего асфальта, низкотемпературного асфальтобетона и холодного асфальта: вспененный битум выступает в качестве вяжущего номер один в производстве низкотемпературного асфальта. Он обеспечивает высокое качество смешивания даже в диапазоне температур от 110°C до 130°C.





асфальтобетонных смесей всех видов опирается на многолетний опыт, в частности, в вопросах экологически чистых технологий.

Одним из основных условий понижения температуры производства асфальта является снижение вязкости битума. Битум в качестве вяжущего требует разогрева до температуры не менее 140°C, только в таком виде он способен связывать фракции минералов. Иначе он остается слишком вязким. Для временного понижения вязкости битума компания Benninghoven разработала и успешно внедрила различные решения. К ним относятся точные системы дозирования жидких или твердых добавок, а также модуль вспенивания битума Benninghoven.

Недорогой вспененный битум обладает технологическими преимуществами

Вспененный битум интересен тем, что для его производства в качестве вспомогательного вещества требуется только вода, доступная на любом асфальтобетонном заводе. При смешивании горячего битума с водой его объем увеличивается в несколько раз, поэтому процесс получил название «вспенивание битума». Благодаря освобождению поверхностной энергии такое вяжущее очень хорошо увлажняет породу в процессе смешивания даже при более низких температурах и придает смеси эластичности, необходимой для укладки.

Технология вспенивания битума предлагает операторам асфальтобетонных заводов важные преимущества. Для ее использования взвешивающую смесительную секцию оснащают модулем вспенивания. Он состоит из битумного насоса, расширительной камеры, трубопровода

и впрыскивающей поперечины, а также системы дозирования воды. Концепция «Plug & Work» от Benninghoven позволяет интегрировать модуль вспенивания битума в уже существующие установки. Процесс интеграции прост: снять заглушку на корпусе смесителя и весах для битума, и установить модуль вспенивания – готово. Таким образом, на основе щадящей, высококачественной технологии обработки материалов от Benninghoven производится низкотемпературный асфальтобетон, способный конкурировать с обычными строительными смесями.

Решения от Vögele для укладки низкотемпературного асфальтобетона

Многие строительные компании, которые до сих пор работали почти исключительно с обычными горячими смесями, стали задавать себе вопрос: как ведет себя низкотемпературный асфальтобетон при укладке асфальтоукладчиками? Компания Vögele уже давно занимается изучением данной темы, исследует и экспериментирует с укладкой различных смесей, предлагая практические ответы на данный вопрос.

Преимущества технологий Vögele базируются не только на асфальтоукладчиках. Питатели серии PowerFeeder, как, например, MT 3000-3i Standard и MT 3000-3i Offset, играют важную роль в процессе укладки низкотемпературного асфальтобетона. Они разгружают грузовой автомобиль, нагруженный 25-ю тоннами смеси, всего за 60 секунд. Таким образом, учитывая дополнительный контейнер асфальтоукладчика, на строительной площадке в общей сложности присутствует до 45 т готовой смеси. Это гарантирует беспере- ➔



«Модуль HCSQ Navigator визуализирует процесс, контролируя уплотнение по точкам. Это сокращает количество проходов, существенно экономя время в условиях жестких временных рамок».

Д-р наук Аксель Мюльхаузен, менеджер по продукции и разработки инженерных решений в компании Hamm

бойность укладки. Такая схема работы также позволяет выделить максимально большой временной интервал на уплотнение, качественное выполнение которого особенно важно при укладке низкотемпературного асфальтобетона. Температура же готовой смеси во время транспортировки к асфальтоукладчику поддерживается с помощью эффективного ленточного нагрева.

Так техника Vögele вносит существенный вклад в качество укладки нового дорожного покрытия. Асфальтоукладчик серии SUPER оснащен важной запатентованной инновацией - нагреваемым червячным шнеком. «Она расположен на месте попадания материала на шнековый распределитель и последующего его распределения в горизонтальной плоскости. Нагревание шнека позволяет надежно предотвратить прилипание», - рассказывает Бастиан Фляйшер, менед-

жер по продукции Vögele, отмечая преимущества уникального, не требующего большого ухода решения.

Электрическим подогревом оснащены все компоненты разравнивающего бруса, контактирующие с материалом. Применение технологии повышенного уплотнения Vögele также повышает качество укладки. За интенсивное предварительное уплотнение отвечают прессующие планки, приводимые в действие импульсами давления гидромасла, что также позволяет запланировать больше времени на работу катков. Кроме того, компания Vögele разработала и уже использует конкретные технологии, позволяющие оптимизировать укладку низкотемпературного асфальтобетона: WITOS Paving Plus и RoadScan.

Повышение безопасности логистики и процесса укладки: WITOS Paving Plus

Логистика строительных площадок играет особую роль при укладке низкотемпературной смеси. Самая большая трудность - соблюдение временного интервала уплотнения: повышение вязкости низкотемпературного асфальтобетона снижает его укладочные свойства, поэтому процесс уплотнения необходимо завершить при максимально высокой температуре смеси. Однако, поскольку температура производства такой смеси и без того не очень высокая, то ее транспортировка по строительной площадке должна проходить гладко и без промедления так, чтобы у катков оставалось достаточно времени для уплотнения.

WITOS Paving Plus позволяет координировать этот сложный процесс, обеспечивая получение качественных результатов. WITOS Paving Plus



Система WITOS HCQ позволяет измерять, контролировать, документировать и оценивать процессы уплотнения.

от Vögele представляет собой сетевое системное решение для оптимизации процесса и создания документации, состоящее из пяти согласованных между собой модулей, разработанных для различных участников процесса, начиная от оператора бетоносмесительной установки и водителя грузового автомобиля, и заканчивая руководством стройки.

Сетевое системное решение позволит сдавать проекты точно в срок

Особое значение для строительных площадок по укладке низкотемпературного асфальтобетона имеют модули Materials и Transport. Модуль WITOS Paving Materials интегрирует смесительную установку в систему, что позволяет бесперебойно заказывать материалы для производства смеси: система информирует пользователя о том, что на строительную площадку требуется поставка материала. Она также позволяет предварительно отправить накладную в цифровом формате руководителю стройки.

Как только грузовой автомобиль с материалами отправляется в путь, модуль WITOS Paving Transport сообщает ожидаемое время его прибытия на строительную площадку. Руководители стройки получают эту и другую дополнительную информацию через модуль WITOS Paving JobSite. Так они всегда в курсе того, сколько тонн материала в настоящий момент времени находится в пути на стройплощадку, и могут быстро среагировать в случае необходимости. Это позволяет

легко поддерживать бесперебойную работу установки и, следовательно, качество уплотнения.

Модуль RoadScan контролирует и документирует температуру укладки

Для контроля и поддержания постоянной температуры смеси компания Vögele разработала специальное решение: RoadScan. Инфракрасная камера точно и всесторонне измеряет зону заглаживающей плитой асфальтоукладчика на ширину до 10 м. Преимущества модуля ярко проявляются при укладке низкотемпературного асфальтобетона: система оценивает и регистрирует качество работ, измеряя и документируя температуру сразу после укладки, создавая доказательства, необходимые, например, при проверке заказчиком.

Катки Hamm выполняют быстрое, динамичное уплотнение

К уплотнению низкотемпературного асфальтобетона предъявляются высокие требования: по сравнению с горячим асфальтом в данном случае на него отводится более короткий промежуток времени. Чтобы как можно быстрее уплотнить смесь, тандемные ролики, как правило, работают в динамическом режиме, то есть, с применением вибрации и осцилляции.

Помимо этого, компания Hamm создала еще одну технологию для укладки низкотемпературного асфальтобетона, получившую название HCQ Navigator. Данная система повышает эффективность и качество работы. Она предусматривает вывод на панельный ПК данных в виде «карты уплотнения» в режиме реального времени. Модуль HCQ Navigator визуализирует процесс, контролируя уплотнение по точкам. Кроме того, он регистрирует и отображает данные окружающей среды, такие как температура и жесткость асфальта. В сумме все это позволяет сократить количество проходов.

Цифровые решения оптимизируют процесс уплотнения

В дополнении к модулю HCQ Navigator компания Hamm предлагает модуль WITOS HCQ, а именно возможность наблюдать за процессом уплотнения дистанционно. Пользователи модуля получают доступ к данным процесса уплотнения в режиме реального времени через портал WITOS Wirtgen Group. Полученные данные могут быть затем использованы для анализа и документации.

Таким образом, машины и технологии от Wirtgen Group позволяют экономически эффективно использовать в строительстве дорог такой перспективный строительный материал, как низкотемпературный асфальтобетон. ■

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ РЕМОНТА СТРУКТУРЫ ДОРОЖНОЙ ОДЕЖДЫ

Комплекс машин для холодного ресайклинга

Глобальная сеть дорог повсеместно заметно приходит в негодность по причине возраста и сопутствующего быстрого увеличения количества грузовых автомобилей на дорогах. С целью сохранить функциональную пригодность дорожной инфраструктуры в долгосрочной перспективе все чаще требуется проводить ремонт структуры дорожной одежды. Для выполнения такого спектра задач идеально подходит комплекс машин для холодного ресайклинга.



Требования к ремонту дорог во всем мире очень схожи: они должны быть экономичными и как можно более экологичными, а также отличаться быстрой реализацией, поскольку время не терпит. Ямочный ремонт дорожного покрытия не несет в себе рациональности и не способствует устранению причин ухудшения качества дорог.

Из старого возникает новое

На сегодняшний день большой популярностью стала пользоваться технология холодного ресайклинга, которая предусматривает повторное использование материалов старой дорожной одежды. При выполнении холодного ресайклинга «на месте» в зависимости от повреждений «поезд» холодного ресайклинг полностью или полойно снимает дорожное покрытие по ширине дороги, перерабатывает его с добавлением связующих веществ и сразу же вновь укладывает.

Комплексное системное решение

Основным звеном комплекса машин для холодного ресайклинга являются холодные ресайклеры на гусеничном ходу, например, W 380 CRi производства Wirtgen. Холодный ресайклер фрезерует

проезжую часть на глубину от 100 до 300 мм. Одновременно с этим он измельчает старый материал и превращает его в новую, однородную строительную смесь, добавляя в нее такие вяжущие, как цемент, битум или вспененный битум. Обладая производительностью смесителя до 800 т/ч, холодный ресайклер способен обеспечить асфальтоукладчик Vögele огромным количеством готовой смеси. ТанDEMные катки и пневмоколесные катки Hamm, также входящие в состав комплекса машин для холодного ресайклинга, берут на себя завершающее уплотнение дорожного покрытия.

Предельная долговечность

В отношении дорог, которые ремонтируются по технологии холодного ресайклинга, действительны такие же требования к их сроку службы, как для дорог, которые были рассчитаны и построены в соответствии с обычными методами. Компания Wirtgen, создав собственное лабораторное оборудование, разработала решения, которые обеспечивают рентабельность и устойчивость методов проведения ремонта еще до его начала. Такой подход позволяет не только определить оптимальный состав обрабатываемой смеси, но и непосредственно исследовать ее качество и свойства на основе пробных образцов в рамках испытаний на прочность и на растяжение при раскалывании. Помимо этого, еще до начала ремонтных работ в лаборатории строительных материалов можно точно определить качество вспененного битума.

Низкая стоимость жизненного цикла

Преимущества процесса холодного ресайклинга заключаются не в последнюю очередь в большом потенциале экономии энергии при обработке материалов. Сырье не требует сушки или нагрева, за счет чего на тонну материала можно сэкономить 10-12 литров топлива по сравнению с обычными методами ремонта дорог. Почти полная утилизация материалов дорожной одежды также означает уменьшение необходимости транспортировать строительные материалы на почти 90 %. Таким образом, экономия ресурсов достигает 90 %, а экономия за счет утилизации материалов - 100 %. Это приводит к значительному снижению потребления топлива и снижению выбросов CO₂. Технология холодного ресайклинга также позволяет понизить расход вяжущих до 50 %, обеспечивая тем самым еще большую экономию, поскольку закупка вяжущих представляет собой крупнейший фактор затрат при ремонте дорог. Благодаря специальным характеристикам BSM (материал, стабилизированный битумом), технология холодного ресайклинга отличается очень низкими затратами в перспективе всего срока службы дорог. ■

i ПРЕИМУЩЕСТВА

- До **100 %** экономия при утилизации материалов
- До **90 %** сокращение транспортного потока
- До **90 %** экономия ресурсов
- До **60 %** сокращение выбросов CO₂
- До **50 %** сокращение расхода вяжущего
- До **50 %** экономия затрат
- До **50 %** сокращение продолжительности строительных работ

СЕРТИФИКАЦИЯ ISO 14001

Экологический знак

Заводы Wirtgen Group считаются одними из самых современных в мире. Экологически чистые технологии и согласованные между собой производственные процессы обеспечивают эффективную, ресурсосберегающую работу наших заводов. Теперь наша компания получила соответствующую сертификацию.







Продуманные, устойчивые производственные процессы гарантируют не только эффективность работы на заводе Hamm, а также и бережное обращение с ресурсами.

Начиная с 1996 года, стандарт ISO 14001 стал самым известным в мире стандартом, устанавливающим требования к системе экологического менеджмента. Основное внимание уделяется определению внутренних процессов, а также производственных полномочий и обязанностей по улучшению состояния окружающей среды.

Завод Hamm в Тиршенройте первым получил знак качества после того, как Wirtgen Group еще на ранней стадии внедрила экологически безопасные, экономически эффективные, перспективные производственные процессы на всех головных заводах в Германии и на международных производственных площадках. «Мы последовательно шли этим путем с самого начала. За счет слияния с John Deere нам удалось заметно ускорить официальное оформление нашей сертификации», - пояснил Бернд Краль. Занимая должность директора завода Wirtgen Group, он руководит процессом интеграции компании в концерн John Deere в области производства и отвечает, в том числе, за вопросы экологии, здоровья и безопасности. Планируется, что все остальные производственные площадки Wirtgen

Group пройдут сертификацию не позднее 2024 года.

Сокращение затрат и повышение правовой безопасности

Наличие сертификации, предусматривающей удовлетворение законодательных требований и норм, повышает правовую безопасность компании. Экономия затрат на отходы, материалы, воду и энергию также окупается. Благодаря ресурсосберегающей концепции завода в Тиршенройте у компании возникают большие преимущества. «Использование геотермальной энергии позволяет нам ежегодно сократить выбросы CO₂ на 70 тонн. Поскольку тепловая энергия поступает из возобновляемых источников, мы также можем экономить около 60 000 л нефти», - отметил руководитель производства Дирк Прессбог, рассказав о двух успешных проектах. Компания Hamm воспитывает приверженность к концепции устойчивого развития и в подрастающем поколении. Учащиеся получили премию «Молодые энергетические скауты года», присуждаемую инициативой для малого и среднего бизнеса «Энергетический поворот и защита климата». Она была присужде-

на за высокую приверженность учащих, которые смогли идентифицировать и устранить утечки сжатого воздуха в рамках проектной работы и, таким образом, повысить энергоэффективность завода в Тиршенройте. Кроме того, в благодарственном письме было отмечено, что они внесли «ценный вклад в защиту климата в германской экономике».

Клиенты и производители повышают свою конкурентоспособность

В настоящее время клиенты все чаще делают выбор в пользу экологически чистых решений, поскольку они все чаще фигурируют в системах конкурсного размещения заказов на дорожное строительство. Чтобы получить такой заказ, все больше и больше клиентов предпочитают сотрудничать с производителями, располагающими системой экологического менеджмента. Таким образом, строительные компании повышают свою конкурентоспособность на рынке. Тот же самый принцип действителен и для нас как для производителя строительной техники, поскольку мы предлагаем комплексные решения по удовлетворению потребностей наших клиентов. ■



Перевод логистических и производственных процессов в цифровую форму значительно снижает потребление бумаги на всех заводах.

Вопрос-ответ



Бернд Краль, директор завода Wirtgen Group

Господин Краль, неужели в Wirtgen Group вдруг проснулась «зеленая совесть»?

Наша группа компаний всегда отличалась ответственным отношением к окружающей среде. «Зеленые технологии» уже давно стали неотъемлемой частью всех решений Wirtgen Group для всего цикла дорожного строительства. Мы знаем, что наши клиенты высоко ценят это.

Возможно, не всем известно, что концепция устойчивого развития неизбежно интегрирована в наш процесс разработки продукции, проходя красной нитью через этапы проектирования и производства на всех заводах Wirtgen Group. Концепция устойчивого развития прочно укоренилась в корпоративных принципах, однако, до сих пор мы мало говорили о ней на публике.

Почему же теперь она столь открыто преподносится общественности?

На это есть несколько причин. Одна из них - сертификация компании Hamm AG. Она послужила подходящим случаем рассказать о нашей инициативности широкой публике. Кроме того, устойчивое развитие как экономическая и общественно-политическая тема окончательно встала во главу угла внимания общества. Возьмем для примера Зеленый пакт для Европы. Его концепция предусматривает, помимо прочего, снижение выбросов парниковых газов в ЕС по сравнению с 1990 на 50-55% к 2030 году.

Инновационные решения Wirtgen Group вносят свой вклад в достижение поставленных климатических целей. Как говорится: делая добро, рассказывай о нем. Именно это мы и взяли на вооружение. Кроме того, важную роль здесь играет тесное партнерство с нашими клиентами.

Что Вы имеете в виду?

Мы поставляем клиентам комплексный пакет решений, который позволяет им реализовать заказы экономично, на высоком уровне качества и без вреда для окружающей среды. Сюда относятся не только качественная продукция и производственные системы, но и также ноу-хау наших экспертов по применению и сервисная поддержка. Wirtgen Group сохраняет верность своему ценностному обещанию «close to our customers», поэтому у нас нет никаких сомнений в том, что мы сможем выполнить и новые требования, предъявляемые к эффективной системе экологического менеджмента. Прохождение нашими головными заводами сертификации ISO 14001 сигнализирует нашим клиентам, что в данном вопросе они снова могут полностью положиться на Wirtgen Group. ■

Готовность к будущему

У нас богатая история и насыщенная жизнь. Даже сейчас в мире Wirtgen Group происходит довольно много интересных событий. Мы хорошо подготовлены к будущему.



Мощное подкрепление для крупных строительных площадок

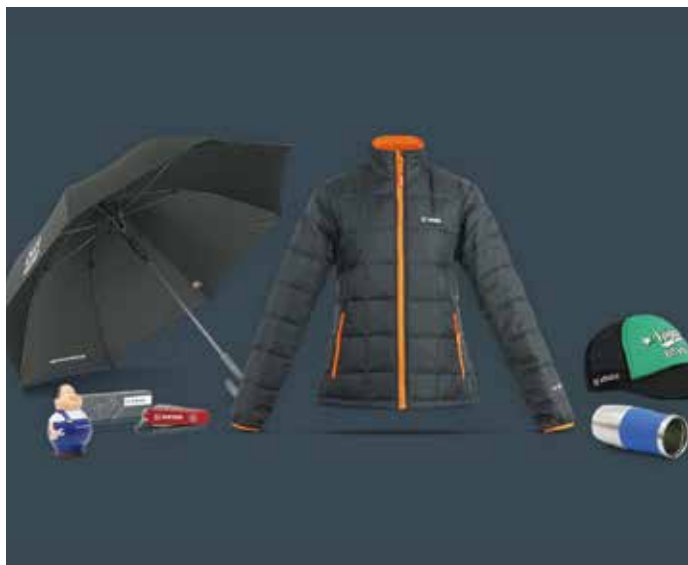
Людвигсхафен, Германия. Мощность и комфорт: питатели Vögele. Для моделей MT 3000-3i Standard и MT 3000-3i Offset теперь доступна новейшая концепция машины поко-

ления «-3», включающая оптимизированную систему подачи и обслуживания. Вся подробная информация представлена здесь: ➤ www.wirtgen-group.com/powerfeeder-voegele

Два мировых рекорда!

Доха, Катар. Благодаря строительному ведомству Дохи «PWA Ashghal» эмират Катар теперь дважды упоминается в «мировых рекордах Гиннеса». Надежные, мощные машины Wirtgen Group уложили в Дохе самый длинный участок асфальтобетона за раз – более 25 километров за 242 часа – ставший затем самой длинной в мире велосипедной дорожкой. Олимпийский велотрек имеет протяженность чуть менее 33 километров и позволяет развивать скорость до 50 км/ч. Дополнительная информация представлена на www.guinnessworldrecords.com. Просто введите поисковое слово «Ashghal», чтобы узнать больше о новых рекордах!





Магазин атрибутики

В формате Online, Европа. Внимание, ценители и любители Wirtgen Group! Ровно к началу рождественского сезона в Интернет открылся наш новый магазин атрибутики. Атрибутику Wirtgen Group для дома теперь можно приобрести всего несколькими щелчками мыши. Ассортимент вобрал в себя тематику каждого из брендов, будь то футболка, мягкая игрушка или популярные модели машин. Как насчет подарка для Ваших сотрудников? Возможно, наш магазин атрибутики подарит Вам идею сказать «спасибо» в конце уходящего года. Просто выберите и закажите: товар будет доставлен по желаемому адресу. В настоящее время магазин атрибутики доступен только в странах ЕС, а также Лихтенштейне, Исландии, Норвегии и Великобритании. Приятного шопинга!

➤ shop.wirtgen-group.com

Уникальный дизайн

Виндхаген, Германия. Фрезы Wirtgen известны не только своими инновациями, но и отличным дизайном. Теперь благодаря новым возможностям фолирования клиенты могут разнообразить «одежду» своих машин. Выбор мотивов практически неограничен. Будь то классический элегантный, слегка игривый или особенно яркий: фрезы Wirtgen устанавливают новые стандарты дизайна.





Исторический момент

Ланфан, Китай. Выпуск 8888-й по счету холодной фрезы. Завод Wirtgen Group в Ланфане отпраздновал особую веку своего давнего присутствия в Китае, выпустив 8888-ю по счету машину. Цифра 8 считается в Китае очень счастливой. В рамках торжественной церемонии гордый покупатель стал счастливым владельцем новой машины под аплодисменты местной команды Wirtgen Group.



Достижения наших учащихся

Виндхаген, Германия. 1-е место в общем и индивидуальном рейтинге. На конкурсе «Чтение газет просвещает» учащиеся Wirtgen продемонстрировали очень хорошие общие познания. Набрав 888 очков в 10 раундах викторины по 12 вопросов в разных категориях каждый, команда, состоящая из Малкольма Икуоболати, Паулины Рейфенхаузен, Ника Марквардта и Патрисии Симик, вышла на первое место. Кроме того, набрав 100 очков из 118 возможных, Паулина Рейфенхауз обошла 265 участников соревнования, дополнив и без того отличный результат команды. Наши поздравления!



Социальная активность наших учащихся

Виндхаген, Германия. Сбор кроненпробок на благие цели. В рамках творческого проекта группы поддержки детей и подростков, больных раком (Förderkreis für krebskranke Kinder und Jugendliche Bonn e.V.), учащиеся Wirtgen построили «витрины», предназначенные для сбора маленьких металлических кроненпробок в учебной мастерской. Средства, вырученные от их продажи, поступают юным пациентам онкологического отделения Университетской клиники Бонн в форме предложений по проведению свободного времени, занятий в кружках или игр.

Индивидуальное обучение и тренинги

По всему миру. Вам хотелось бы максимально использовать инновационные функции Вашей машины Wirtgen Group? Или получить ценные советы и рекомендации наших экспертов в области технологий применения? Возможно, Вам требуется индивидуальное обучение по особенно важной для Вас теме? Мы представляем Вашему вниманию текущую программу обучения 2020/2021. При возникновении вопросов свяжитесь с местным контактным лицом Wirtgen Group или проинформируйтесь на сайте:

➤ www.wirtgen-group.com/training

Рост производства

Ланфан, Китай. Продукция премиум-класса от Wirtgen Group пользуются большим спросом в Китае. Это привело к необходимости расширить производственную площадь завода в Ланфане на 9000 м². Мы очень рады, что индивидуальные решения Wirtgen Group нашли такой отклик на азиатском рынке.



В полной готовности

По всему миру. Поддержанная продукция Wirtgen Group всегда была и остается выбором номер один. Наша система MachineFinder поможет найти подходящую поддержанную машину. Она ведет поиск лучших предложений, публикуемых головными заводами, филиалами и дилерами Wirtgen Group, опираясь теперь на еще большее количество стран.

➤ www.wirtgen-group.machinefinder.com



Зимние акции

Европа. Наступает зима - пора готовиться к новому сезону. Для подготовки к новому сезону строительства компания Wirtgen Group составила оптимальную программу теххода за строительной техникой. В период с 01.11.2020 по 31.03.2021 клиенты смогут приобрести многие оригиналь-

ные запчасти Wirtgen Group по привлекательным ценам. Предложения европейских стран, участвующих в акции, можно найти на сайте:

➤ www.wirtgen-group.com/special-campaign

Надежный партнер на протяжении 25 лет

Пуна, Индия. Девиз «Close to our customers» компании Wirtgen Group действителен и в Индии. Вот уже четверть века компания Wirtgen Group выступает надежным партнером индийского рынка, создав в стране 20 общенациональных представительств по продажам и обслуживанию. Для нас это стало достаточным поводом отпраздновать вместе с нашими клиентами на территории завода и штаб-квартиры компании в Пуне.

➤ www.wirtgen-group.com/inauguration

Чудеса переработки

Падерборн, Германия. Производительность смесителя 240 тонн и 100 % повторное использование переработанного материала. Это всего лишь один рабочий параметр смесительной установки для холодного рециклинга Wirtgen KMA 240i. Ее использование в аэропорту в Восточной Вестфалии принесло отличные результаты.



Удовлетворяя индивидуальные потребности клиентов

Тайцан, Китай Покупка машины всегда включает в себя соответствующее финансирование. Выступая надежным партнером, компания Wirtgen Group создает привлекательные пакеты финансирования, которые идеально соответствуют индивидуальным потребностям клиентов по всему миру. На этот раз особая удача в виде крайне выгодных, финансовых решений улыбнулась клиентам из Китая в рамках недели «Golden Deal». Она завершилась увлекательным мероприятием для клиентов в центре продаж и обслуживания в Тайцане, включающим выставку машин.

➤ www.wirtgen-group.com/financing

Музейный экспонат

Антиго, США. Шел 1965 год.

В то время основатель компании Райнхард Виртген работал субподрядчиком дорожно-строительных компаний, поставляя им не фрезы, а бетонодробилки (BTZ). В 1980-х годах американская компания «Antigo Construction» приобрела все пять моделей бетонодробилки BTZ 7000. Последняя из них с серийным номером 9 функционирует по сей день. Как сообщил нам глава компании Мэтт Шиннерс, она заняла свое почетное место в мини-музее компании в Висконсине. Кстати, именно его отец Джордж (на фото) импортировал модели BTZ в США около 40 лет назад. Вот это да! Мы безумно гордимся нашей историей:

➤ www.wirtgen-group.com/historie



Чудеса логистики

Геппинген, Германия. Несмотря на то, что современные дробилки и грохоты в значительной степени автоматически регулируют потоки материалов внутри установки, операторы машин оказывают большое влияние на ее качество и суточную производительность. Они координируют конечные процессы, такие, как отгрузка в отвал, промежуточное хранение и погрузка, а новый отвальный ленточный конвейер MOBIBELT от Kleemann позволяет им оптимизировать логистику строительных площадок. Подробная информация:

➤ www.wirtgen-group.com/mobile-haldenbaender





Серия F на поул-позиции

Сильверстоун, Англия. Крутые повороты с резкими перепадами уклона на коротких дистанциях: новый профиль легендарной гоночной трассы Формулы-1 в Сильверстоуне пришелся по вкусу гонщикам и экспертам по автоспорту на Гран-при Великобритании. Холодные фрезы новой F-серии от Wirtgen отфрезеровали площадь размером 87 000 м², создав оптимальную основу для нового асфальтобетонного

покрытия, а асфальтоукладчики Vögele и катки Hamm выполнили его укладку и уплотнение. Строительная компания-подрядчик «Татмас» проделала фантастическую работу. Местная знаменитость и чемпион мира Льюис Хэмилтон обратил внимание на качество новой трассы себе на пользу. Он снова стал победителем Гран-при Великобритании.

Поздравляем!

Зандворт, Голландия

Легендарная трасса на изрезанном песчаными дюнами побережье: поскольку кольцо «Парк Зандворт» в Голландии снова примет Гран-При Формулы 1, трассу необходимо модернизировать и дополнить двумя крутыми поворотами. Экстремальный вираж поворотов трассы достигает 32 %, а это значит, что здесь требуется абсолютное качество покрытия. Для решения поставленной задачи генеральный подрядчик фирма «Royal VolkerWessels N.V.» приняла решение тесно сотрудничать с представительством Wirtgen Group в Нидерландах и экспертами Vögele из Людвигсхафена. Подробнее в выпуске RoadNews 10.



Формула-1 в Алгарве

Портиман, Португалия. Для первого заезда на международном автодроме Алгарве организаторы гонок Формулы-1 привели трек, построенный в 2008 году, в идеальный порядок, заменив асфальтовое покрытие на трассе протяженностью 4,635 км. Укладку и уплотнение нового покрытия выполнили проверенные машины Wirtgen Group, удовлетворяющие высокие требования, предъявляемые к качеству гоночных трасс.

На пределе мощности в дождь

Стамбул, Турция. Ровно к началу Гран-При Турции машины Wirtgen и Vögele отремонтировали трассу «Истанбул Парк». В рамках работ по обновлению гоночной трассы длиной 5,3 км использовались холодные фрезы последнего поколения W 200 F, асфальтоукладчик типа SUPER 1900-3 и высокопроизводительные питатели MT 3000-2 Offset. Всего за две недели команда уложила около 11 000 тонн асфальта, подготовив один из самых сложных треков в мире к новому сезону. Сочетание свежего асфальта и проливного дождя заставило проявить гонщиков недюжее мастерство в управлении болидом.



ЧАСТЬ 6: ДОГОВОРА СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Умный сервис

Индивидуальные договора сервисного обслуживания Wirtgen Group включают в себя комплексные услуги по обслуживанию машин на протяжении всего срока службы. SmartService упрощает повседневную работу наших клиентов, позволяя им полностью сосредоточиться на бизнесе.

**Прочие темы серии Служба поддержка клиентов:**

Часть 1: Сервис в мастерских/FORUM 54

Часть 2: Сервис по поставке запасных частей/FORUM 55

Часть 3: Обслуживание на стройплощадке/FORUM 56

Часть 4: Консультации по применению/FORUM 58

Часть 5: Обучение/FORUM 59

Регулярные проверки и техобслуживание позволят сохранить машины Wirtgen Group в наилучшей форме.



Понеделник восемь утра в Бамберге. В кабинете дорожно-строительной компании «Meier» зазвонил телефон. На другом конце дружелюбный сотрудник Wirtgen Group, звонящий, чтобы спланировать предстоящее техобслуживание асфальтоукладчика компании по истечении 500 эксплуатационных часов в рамках соглашения SmartService. Надежный партнер строительной отрасли компания Wirtgen Group знает, как правильно упростить работу своих клиентов.

Все услуги, включая необходимые административные и организационные расходы, предоставляются по желанию клиента автоматически и без запроса соответствующими сервисно-сбытовыми организациями, а также дилерами Wirtgen Group. Благодаря этому техническое обслуживание выполняется точно в срок. Поскольку разные потребности требуют разных решений, то договора сервисного обслуживания SmartService базируются на модульном принципе и, таким образом, полностью учитывают личные пожелания клиентов. Например, в некоторых странах пакет услуг по запросу можно дополнить расширить системой управления парком машин WITOS FleetView. Она позволяет строительным компаниям постоянно отслеживать состояние всего парка машин. Ее преимущества заключаются в быстром времени отклика при неисправностях, а также более эффективном планировании сервисного обслуживания, что, среди прочего, поможет свести к минимуму время простоя.

Индивидуальные договоры сервисного обслуживания Wirtgen Group предназначены для безупречного техобслуживания парка машин.



Прохождение техобслуживания по сервисной книжке обеспечивает долгосрочное сохранение стоимости машин и оборудования Wirtgen Group.

Широкий спектр услуг, входящих в договора сервисного обслуживания SmartService

Тем временем асфальтоукладчик компании «Meier» прибыл в мастерскую Wirtgen Group. Благодаря обширному спектру услуг договора сервисного обслуживания SmartService предлагают все самые важные для длительного срока службы машины решения. Сюда относится квалифицированное техобслуживание специально обученными сотрудниками мастерской, обширные визуальные осмотры и осмотры на предмет износа, а также технические проверки и обновления системы безопасности. И самое главное: клиентам Wirtgen Group не приходится ни о чем беспокоиться.

Высокая экономическая эффективность благодаря регулярным интервалам технического обслуживания

Почти готово. Сотрудники мастерской продолжают работать на полную мощность. Быстро, но качественно - таков их девиз.



Экономическая эффективность - важный фактор в бизнесе. Поэтому договора сервисного обслуживания SmartService окупаются с лихвой. Регулярное техническое обслуживание повышает рентабельность машин и снижает эксплуатационные расходы. Периодические обновления машинного программного обеспечения гарантируют постоянное производство, а фиксированные затраты на обслуживание обеспечивают клиентам Wirtgen Group надёжность при планировании бюджета. Ещё одно преимущество договоров сервисного обслуживания SmartService заключается в минимизации времени простоя машин. Последовательные интервалы техобслуживания сводят к минимуму и незапланированные сбои. Использование оригинальных деталей также увеличивает срок службы машин. Помимо регулярных интервалов технического обслуживания, эффективного управления машиной и создания подробной документации по проведению всех сервисных мероприятий договора сервисного обслуживания SmartService обеспе-

чивают высокое сохранение стоимости машины, повышая её ценность в качестве объекта последующей продажи. А что скажет оператор? Каждый из нас помнит то ощущение, когда забираешь собственный автомобиль из мастерской после прохождения техобслуживания по сервисной книжке у дилера. Все кажется новым. Точно так же обстоит дело и со строительными машинами. Уважение к вверенной машине возрастает, а вместе с ним и доверие к технике. Профессионалы проверяют функциональность узлов и компонентов машины, устанавливают все нужные обновления и, при необходимости, меняют износившиеся детали. Таким образом, SmartService от Wirtgen Group идет на пользу и операторам машин. Беседа в мастерской завершает процесс.

Почти готово! Остается только внести запись в сервисную книжку SmartService, и асфальтоукладчик готов к следующему проекту. ■

ПАНДЕМИЯ КОРОНАВИРУСА

Помощь нуждающимся

Пандемия коронавируса изменила наше сообщество. В большинстве государств мира глобальные локдауны привели к невиданным до сих пор изменениям в общественной и экономической жизни.



Финансируемые инициативной группой «Дети в беде» тесты на коронавирус стали огромным подспорьем для филиппинского акушерского центра Glory Rebron.

В то время как страны глобального Севера способны смягчить влияние пандемии с помощью государственной помощи, то население глобального Юга полностью предоставлено само себе и последствиям разразившегося кризиса.

Наши проекты помощи в Индии, Бразилии и на Филиппинах, количество которых превышает цифру 50, также оказались под угрозой. Многие родители наших школьников держали свои семьи на плаву тем, что трудились как наемные работники, уличные торговцы или домашний персонал. Комендантский час в одночасье лишил их заработка. В виду отсутствия сбережений бесчисленным семьям теперь приходится бороться за голое выживание. У них нет возможности соблюдать гигиенические нормы, призванные сдерживать распространение вируса, по причине пространственной тесноты и отсутствия водоснабжения в трущобах. И без того слабые системы здравоохранения быстро достигли до своих пределов.

Инициативные партнеры на местах

Нашей инициативной группе «Дети в беде» посчастливилось иметь давних, надежных и преданных партнеров на местах. В течение последних нескольких месяцев они неоднократно находили способы помочь наиболее пострадавшим семьям с помощью наших пожертвований, будь то пакеты продуктов питания или медицинская помощь. Тем временем многие финансируемые нами учебные заведения смогли возобновить свою работу, однако, пока еще не в очной форме. Дистанционное обучение представляет собой большую проблему для наших проектов помощи. Нам необходимо найти новые способы привлечения детей из бедных семей в школу, поскольку у них нет компьютеров и доступа к интернету.



Продуктовые наборы, регулярно отправляемые инициативной группой «Дети в беде» в Индию, спасают семьи от лишений и голода.

Последние месяцы наглядно продемонстрировали нам, насколько мы все зависим друг от друга по причине существования глобализированной экономики. Именно поэтому мы считаем нашим долгом оказать поддержку детям и их семьям в странах, наиболее всего подверженных распространению COVID-19. Мы делаем все возможное и помогаем, где только можем. Вы также можете проявить солидарность и оказать помощь. ■



С наилучшими пожеланиями,

инициативная группа
«Дети в беде».
Гизела Виртген
(председатель)



ИНИЦИАТИВНАЯ ГРУППА «ДЕТИ В БЕДЕ»

ПОМОГИТЕ И ВЫ ДЕТЯМ В БЕДЕ!

Наши проекты рассчитаны на оказание долгосрочной помощи. Каждый цент приближает нас к цели!

Реквизиты для пожертвований

Sparkasse Neuwied
Номер счета: 012 022 752
Код банка: 574 501 20
IBAN: DE87 5745 0120 0012 0227 52
SWIFT-BIC: MALADE51NWD

Raiffeisenbank Neustadt e.G.
IBAN: DE16 5706 9238 0100 0527 24
BIC: GENODED1ASN

Наше объединение

было основано в 1983 году по инициативе Гизелы Виртген. Оно добровольно и бесплатно предоставляет «помощь для самопомощи» детям в беде, работает независимо от политических и религиозных убеждений, и курирует проекты по оказанию помощи на Филиппинах, в Индии и Бразилии.

Дополнительная информация

 www.kinder-in-not.de



A JOHN DEERE COMPANY



WIRTGEN GROUP

Follow us!



CLOSE TO OUR CUSTOMERS

SOCIAL MEDIA. Окунитесь в мир WIRTGEN GROUP. Вас ожидают захватывающие отчеты о проектах, практические советы, развлекательные видео-ролики и деятельное сообщество. Подписывайтесь на нас в сетях Facebook, LinkedIn и YouTube! Мы последовательно усиливаем наше присутствие на этих платформах.

 www.wirtgen-group.com

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN